

***HUDOBNÉ DNI POUŽIA
UNG-VIDÉKI ZENEI
NAPOK
UNG-REGION MUSIC DAYS***

1.-24.5.2007

*Velké Kapušany, Čičarovce, Drahňov, Ruská
Nagykapos, Csicsér, Deregnyő, Dobóruszka*

Hudobné dni Použia

Ung-vidéki Zenei Napok

1.-24. 5. 2007

pod záštitou primátora Veľkých Kapušian Petra Petrikána
a fesztivál fővédnöke Peter Petrikán, Nagykapos polgármestere

s podporou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky
a Szlovák Köztársaság Kulturális Minisztériuma támogatásával

Veľké Kapušany, Čičarovce, Drahňov, Ruská
Nagykapos, Csicsér, Deregnyő, Dobóruszka

Usporiadatelia/Rendezők

Mesto Veľké Kapušany/*Nagykapos önkormányzata*
ZUŠ Veľké Kapušany/*Nagykaposi Művészeti Alapiskola*
nezisková organizácia MUSA NOSTRA *nonprofit szervezet*
Mestské kultúrne stredisko, Veľké Kapušany
Városi Művelődési Központ, Nagykapos
Kultúrne centrum Medzibodrožia a Použia, Kráľovský Chlmec
Bodrogközi és Ung-vidéki Kulturális Központ, Királyhelmec
Obec Čičarovce/*Csicsér önkormányzata*
Obec Drahňov/*Deregnyő önkormányzata*
Obec Ruská/*Dobóruszka önkormányzata*
Reformovaná kresťanská cirkev, Veľké Kapušany
Református keresztyén egyház, Nagykapos
Rímskokatolícky farský úrad - Veľké Kapušany, Ruská
Római katolikus plébánia – Nagykapos, Dobóruszka

Festivalový výbor/Fesztiválbizottság

Tomáš Horkay, umelecký riaditeľ/*fesztiváligazgató*
Malvína Baloghová
Ladislav Ferencz
Eva Kissová
Tibor Mihaľov
Štefan Töviš
Mikuláš Vaszily

utorok/kedd
1.5.2007, 17:00

REFORMOVANÝ KOSTOL, VEĽKÉ KAPUŠANY
REFORMÁTUS TEMPLOM, NAGYKAPOS

Súbor pre súčasnú hudbu
Žena s blchou kortárs zenei együttes

Erwin Schulhoff

Sonáta pre husle sólo/*Szólószonáta hegedűre*

Allegro con fuoco

Andante cantabile

Scherzo

Blanka Pavlovičová

Michal Paľko

Paracelsus pre šesť hráčov

Paracelsus hat hangszerre

Matúš Veľas – hoboj/*oboa*

Michal Paľko – fujara

Gregor Regeš – violončelo/*gordonka*

Juraj Valenčík – kontrabas/*nagybőgő*

Peter Kamenský cimbál/*cimbalom*

Juraj Vajo – syntezátor/*szintetizátor*

Juraj Vajo

...pre cimbál sólo.../*...szólócimbalomra...*

Michal Paľko

premiéra/ősbemutató

Gija Kančeli

Exil

Psalm 23 (Altes Testament)
Einmal, hörte ich ihn (Paul Celan)
Exil (Hans Sahl)

Dana Leščenková –	soprán/ <i>szoprán</i>
Nataša Kötelesová-	altová flauta/ <i>altfurulya</i>
Blanka Pavlovičová –	husle/ <i>hegedű</i>
Gregor Regeš –	violončelo/ <i>gordonka</i>
Juraj Valenčík –	kontrabas/ <i>nagybőgő</i>
Juraj Vajo –	syntezátor/ <i>szintetizátor</i>
Michal Paľko	dirigent/ <i>karmester</i>

slovenská premiéra/szlovákiai ősbemutató

neďeľa/vasárnap
6.5.2007, 17:00

RÍMSKOKATOLÍCKY KOSTOL, RUSKÁ
RÓMAI KATOLIKUS TEMPLOM, DOBÓRUSZKA

Košické kvarteto/Kassai Vonósnégyes

Wolfgang Amadeus Mozart

Sláčikové kvarteto C dur K 157 C dur

Allegro

Andante

Presto

Joseph Haydn

Sláčikové kvarteto D dur op.76 č. 5

Allegretto

Largo cantabile e mesto

Menuetto

Finale. Presto

Antonín Dvořák

Sláčikové kvarteto op. 96 F dur "Americké"

Allegro ma non troppo

Lento

Molto vivace

Finale. Vivace ma non troppo

Milan Kyjovský

1.husle/1.hegedű

Štefan Demeter

2.husle/2.hegedű

Peter Olejár

viola/mélyhegedű

Milan Červeňák

violončelo/gordonka

štvrtok/csütörtök
10.5.2007, 19:00

KULTÚRNY DOM, ČIČAROVCE
MŰVELŐDÉSI HÁZ, CSICSER

Eva Kavuljaková-Terézia Balážová
gitarové duo/gitárduó

Máximo Diego Pujol
Tango, Milonga y Final

Enrique Granados
Valses Poeticos

Manuel de Falla
La vie brève

Goran Ivanovič
3 Macedonian blues

Jorge Morel
Danza Brasileira

nedeľa/vasárnap
13.5.2007, 17:00

RÍMSKOKATOLÍCKY KOSTOL, VEĽKÉ KAPUŠANY
RÓMAI KATOLIKUS TEMPLOM, NAGYKAPOS

Spevácky zbor Csermely/Csermely Kórus
Martin Vernarský – organ/orgona
József Havasi – zbormajster/karnagy

Anton Bruckner	Locus iste
Thomas E. Moore	An Irish Blessing (Írske požehnanie/ <i>Ír áldás</i>)
Giulio Caccini	Ave Maria
Janis Lusāns	Latvian Lullaby (Lotyšská uspávanka/ <i>Lett altatódal</i>)
Josef Rheinberger	Salve Regina
Urmas Sisask	Heliseb väljādel
skladba pre organ sólo/szóló organadarab	
Michael Haydn	Tenebrae factae sunt
Felice Anerio	Christus factus est
Solon Michaelides	Crux fidelis
Filcsák Béla	Terra tremuit
Kodály Zoltán	Ének Szent István királyhoz <i>Spev Svätému Štefanovi</i>
Georg Friedrich Händel	Alleluja (oratórium Messiáš)
Kodály Zoltán	Esti dal/ <i>Večerná pieseň</i>

sólo spev/szólóének: Veronika Havasi (Sisask)
Zoltán Bartko, Ladislav Čarný (Filcsák)
organ/orgona: Martin Vernarský
(Caccini, Filcsák, Händel)

utorok/kedd
15.5.2007, 18:00

ZÁKLADNÁ UMELECKÁ ŠKOLA, VEĽKÉ KAPUŠANY
NAGYKAPOSI MŰVÉSZETI ALAPISKOLA

Večer jazzovej hudby/*Jazz est*
Happy 4 friends

Marek Pastirik	-	saxofón
Lukáš Cintula	-	piano
Matej Vrábel	-	bass
Peter Kurilla	-	bicie

Hudobné dni Použia – sprievodné podujatia
Ung-vidéki Zenei Napok – kísérőrendezvények

- | | |
|--|---|
| 16. 5. - 17:00
ZUŠ/zeneiskola | Koncert žiakov Základnej umeleckej školy
A Művészeti Alapiskola koncertje |
| 18. 5. - 18:00
Mestský úrad
Városi Hivatal | Regionálna prehliadka speváckych zborov
z príležitosti Kodályovho roka
Regionális kórustalálkozó a Kodály-év alkalmából |
| 23.5. - 13:00
ZUŠ/zeneiskola | Vzdelanostná súťaž Z. Kodálya pre žiakov ZUŠ
Kodály-műveltségi verseny zeneiskolás tanulók részére |
| 3. - 31. 5.
Fotogaléria C.Capá | Pohľady – kolektívna výstava výtvarníkov
Nézőpontok – kollektív képzőművészeti kiállítás |
| 3. - 31. 5.
Mestská knižnica
Városi Könyvtár | Láska, láska, láska... v tvorbe básnikov a spisovateľov
Szerelem, szerelem, szerelem... írók és költők műveiben
výstava/kiállítás |

Audioreprodukcie na námestí I. Dobó, pred Mestským kultúrnym strediskom
Reprodukált zenei előadások a Dobó téren, a kultúrház előtt

- | | |
|---------------|--|
| 10.5. – 14:00 | Mozart, Mendelssohn, Schubert |
| 17.5. - 14:00 | Beethoven, Haydn, Bizet, Tchaikovsky, Berlioz, Vivaldi |
| 23.5. - 14:00 | Bernstein, Gershwin |

Súčasťou audioreprodukcii bude výstava Majstri tónov o najznámejších hudobných skladateľoch.

A reprodukált zenei előadások része A hangok mesterei c.kiállítás a legismertebb zeneszerzőkről.

štvrtok/csütörtök
17.5.2007, 18:00

ZÁKLADNÁ UMELECKÁ ŠKOLA, VEĽKÉ KAPUŠANY
NAGYKAPOSI MŰVÉSZETI ALAPISKOLA

Klavírny recitál/*Zongoraest*
Tomáš Nemeč

Fryderyk Chopin

Balada č.1 g mol/g-moll *ballada No.1*

Ludwig van Beethoven

Sonáta pre klavír op.53 C dur "Waldsteinská"

C-dúr zongoraszonáta op.53 „Waldstein“

Allegro con brio

Introduzione. Adagio molto – attacca

Rondo. Allegretto moderato

Ilja Zeljenka

Päť etud pre klavír/*Öt etüd zongorára*

Ferenc Liszt

Španielska rapsódia/*Spanyol rapszódia*

nedeľa/vasárnap
20.5.2007, 18:00

LÓNYAIHO KAŠTIEĽ, DRAHŇOV
LÓNYAI KASTÉLY, DEREGNYŐ

Marek Vrábel
organ/orgona

Johann Jacob Froberger
Toccata II in d

Johann Pachelbel
Ciaccona in f

Johann Sebastian Bach
Vater unser im Himmelreich, BWV 683
Liebster Jesu, wir sind hier, BWV 731
Duetto II, BWV 803
Duetto III, BWV 804

Felix Mendelssohn-Bartholdy
Sonata d mol op. 65/*d-moll szonátaop. 65*

Alexandre-Pierre-François Boëly
Offertoire pour le jour de paques

Petr Eben
Labyrint světa a ráj srdce – Prolog
A világ útvesztője és a szív paradicsoma - előjáték

Charles-Marie Jean Albert Widor
Symfónia f mol op. 42 č. 5 – Toccata
f-moll szimfónia op. 42 No. 5 - Tokkáta

utorok/kedd
22.5.2007, 18:00

ZÁKLADNÁ UMELECKÁ ŠKOLA, VEĽKÉ KAPUŠANY
NAGYKAPOSI MŰVÉSZE TI ALAPISKOLA

Drobnosti majstrov
Dezider Oláh – Andrea Ealíková
cimbal/cimbalom – klavír/zongora

štvrtok/csütörtök
24.5.2007, 18:00

MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO, VEĽKÉ KAPUŠANY
VÁROSI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT, NAGYKAPOS

Štátna filharmónia Košice

Tomáš Koutník dirigent/*karmester*
Katarína Zajacová violončelo/*gordonka*

Ján Cikker

Spomienky, suita pre orchester, op. 25

Emlékek, zenekari szvit op.25

Andantino

Molto moderato-Allegro scherzando-Tempo primo

Adagio-Molto vivace-Allegro moderato-Largamente

Piotr Iljič Čajkovskij

Rokokové variácie pre violončelo a orchester

Rokokó-variációk gordonkára és zenekarra

Ludwig van Beethoven

Symfónia č. 5 c mol, op. 67 „Osudová“

5. c-moll „Sors“-szimfónia, op.67

Allegro con brio

Andante con moto

Allegro

Allegro